

wācāl hujukunma cıwıawa. Tarımar hılatta togodu. Hılatcakājum, wōritta upkattu nadandı ilēldı. Upkatwa wōritta, ımpıkēndü ələ avullan, t̄alı nuğandun w̄ıra hıla-wünma, cıwdān.

Tar, hılawünma cıwđana, cəkərihinan. T̄alı nuğanın dālm ḡüllā nōwandun: „Hi, əğəni, kətəwə d̄apinni, hi əğəni kətəwə d̄apinni, upkattuk kətətmərwə“. Wāra nōwanmān.

S. Kimā. Cırambu

69. Şiktowul

Şiktowul Kimā vicēn. Nuğanın vicēn əjən ımpıkēn — hunādın, hutən hulukun. Şiktowul vicēn şō gēlgan. Şiktowul inđəcēn Əgdirālnun, əwənkılınun. Nuğan itugald'ān wərilwi. Aşāl, icātcārī itugađeriwa, ıläkütşā huğtultiki wəjəltiki: „Şiktowul itugađerān, mitpa wāldāwı“. Bəjəl itugald'ā wāldıldāwər Şiktowulwa. Şiktowul nılgışidəwi itgarān. Şiktowul d̄ılāli tısuşnan nəkūnin amarguc. Bəjəl əmıjincərə, Şiktowul nəjindıra, nəkūnmān amultana. Bəjəl ganacıld'a, Şiktowul əjənin adagaran. Adagurān, adagurān uşəlwi, tādük nuğanmān nuşamt'əwən hogışunmukān, tādük nuğanmā wārə. Şiktowul amaşki huruleşincərən. Bəjəlnun alcardırān nəkūnmən wāđacālnun. Ganamācıld'ān, wəjəl wə ələwətin wārən. Tādük wəjəl ıläkitcərilwə aşāl wə tild'ə, icacilwətin högnərə.

Şiktowul şururān, jajantiki Jokoniki. Jokonıwə ılrān, jajadān. Jokonın nada-ld'awa jajarān, jajarān. Şiktowul təgətcərən jajanđarıdu. J okonı gūnān: „Nadan anıanıl wāđadınd'ā, Kardakuwa wāđənd'ā, tādük ətəđənd'i wā d̄əmi. Şıluktalwan şölpkān-đəndi“. Şiktowul şururān, wāld'ān wāld'ān Əgdirālwə, ımpıkēn wəjə bakawrān Şiktowuljācın, nuğanın gərvin Həcumku. Nuğatın wərilđiwər ələđirə, ganamācıldāwər. Ganamātcərə, ganamātcərə nıpcıkılwar manaknan. Tütəkəldiwər şukəlcildirə, itınmat

убили маленькую пташку. Поджарили ту на огне. Поджаривши, разделили всем семи мужчинам. Все разделили, одному только нехати ло, тогда ему дали вертел, чтобы обсосал.

Тот, обсасывая вертел, подавился. Тогда его родственники сказали ему: „Ты очень много ешь, ты очень много ешь, больше всех“. Убили его.

Ш. Кима. Чиромбу

69. Шиктовуль

Шиктовуль был (из рода) Кима. У него были младший брат, сестра, маленький сын. Шиктовуль был очень проворный. Шиктовуль жил с Огдырылями, эвенками. Он стал настораживать луки. Женщины, увидевши настораживавшего, наврали другим мужикам: „Шиктовуль настораживает, чтобы нас убить“. Мужчины собрались убить (в драке) Шиктовуля. Шиктовуль собрался кочевать. Шиктовуль пошел впереди, брат позади. Мужчины собрались, Шиктовуль не дошел, дожидая брата. Мужчины начали стрелять, брат Шиктовуля увернулся. Увертывался, увертывался от стрел, потом стрела задела за лыжную петлю, тогда его убили. Шиктовуль обратно пошел. Встретился с мужиками, убившими брата его. Стал стрелять (друг в друга), мужиков всех убил. Потом мужики совравших женщин поняли, увиденных (увидевши их) зарубили.

Шиктовуль ушел к шаману Яконы. Заставил Яконы шаманить. Яконы семь дней шаманил, шаманил. Шиктовуль сидел у шаманящего. Яконы сказал: „Семь лет будешь убивать, Кардака убьешь, потом перестанешь убивать. В петлю от кишек поймаешься“. Шиктовуль ушел, бил, бил Огдырылей, встретил одного человека, такого же, как Шиктовуль, его имя Хочумку. Они померились луками, чтобы стрелять друг в друга. Стреляли, стреляли, пока колчаны не кончились (не опустошились). Мечами стали фехтовать, никак

əwki wārə. Ətəmi şəkəlcidəmi, dükte şogoldirə. Şiktowul, albamī wāldıdamī, şururān, huṭulə wəjəl wādənā.

Əwənkil ələtin tild'ə, Şiktowul buləkətcirən. Şiktowul hunədin Həcumkugulli
 20 umundu indəcən, umundu nulgiktədəcən. Nulgidərə daran. Şiktowul hunədin Hə-
 cumiku hunədin ikəmətcənəl, şəkətmətcənəl. Həcumku hunədin ikəldən: „ake-jen-de
 Şiktowul cəgeje-deş əmədən mugdəkəcəkərə nulgışındəktuwi ilimnancınakan“. Şikto-
 wul hunədin lokomıdan nulgışındəktuwi qumıduwi labokağılduwi nədən lokomulwa.
 Şiktowul qaḍan lokomulawı hunətri ɔnalwān. Huṭul wəjəl gūndərə: „Şiktowul ekunka
 25 hənmiptindən ərā dund'awə şəgnədənə“. Şiktowul dōlcətcən hənəkətcərilwə nuḡanmān,
 hənəkəməldutin gundən Şiktowul: „əməpcəşun“. Şiktowul wāld'ən wəjəlwə. Wəjəlwə
 wəḡnərən ɔroktogacınma. Şaməşal jəḡərə Şiktowulwa, əmat cıpkərə əḡnərən dagamərə.
 Şiktowul qulıdukin ilald'aduk cıpkərəwə mədagnara, huktilignara. Şiktowul qəmıld'ən;
 ulbimeş bimī, issan wəjəwə umukənmə, ajıtcə wəjunmə. Şiktowul nırməran wəjəwə,
 30 garpaldana, hanṅuktaran: „Ni bişind'i, ni huṭən?“ wəjə gūnən: „Şiktowul huṭən“.
 Şiktowul ḡənərən, şogold'on huṭəwi aran əşin wārə. Tagwacilmī, hanṅuktaran huṭən
 ajıtcə wəjunma. Huṭən uld'ild'ən Şiktowulwa wəjun əptədənə. ulguməşən, ulguməşən,
 qəwrən uld'əwə, təduk əḡnətt'ən huṭənun. Təduk nən şururān, buləkətcild'ən, wokonən
 nulgidərilwə əwənkilwə, Əgdirälwə, wəjə jūşnəscə dūdukrı. Şiktowul tar wārən wəjə.
 35 Bəjə Kardaku bicən. Təduk qalıldaran Şiktowul „Əri, gūḡərin Jokoni“ şiluktalwān,
 siluməran şōlɔpkəḡrən şōld'an wəjə şiluktaldulin. Tukşaşna, halganmı uguran.

Bəjəl uḡalin tukşaḡara, Şiktowul təkundulı kumḡalı irəktəli hırrən. Hırrəkınən,
 wəjəl ojolin tukşara. Tukşaşıld'a təkunmə Şiktowul taḡrən wəjəl, həltin əpkil giwə şōpka-
 mətşə. Bəjəl ḡənərəktin, Şiktowul jürən təkunduk, mıcuşnaş qulāwi. İşnən qūduwi, inən
 40 şəgdaknanmı. Şəgdancälən wəjəl əməncərə. Şiktowul tild'ən, əmədəḡə wəjəl. „Minə
 wādinədəḡə“, huṭiltikiwi gūnən: „Mişəkald'ı! Minə wəktin, əşilə mindu ələkin əḡdiwə
 wəjəl wācəw, şəgdacəw, ətəcəw ɔvlog bidəmi. Şu-nun mişəkald'ı, bi ədu alacıldam,

не могут убить. Кончивши фехтовать, оба заплакали. Шиктовуль, не могши убить, ушел, убивая других людей.

Все эвенки узнали, (что) Шиктовуль бродяжничает. Сестра Шиктовуля
 20 жила вместе с сестрою Хочумку, вместе кочевала. Кочевали рядом. Сестра
 Шиктовуля (и) сестра Хочумку пели, состязаясь, хвастаясь. Сестра Хочумку
 запела: „Братец Шиктовуль издадека идет, пеньки на месте кочевки расставляя“
 Сестра Шиктовуля вешало поставила на кочевке на брошенной юрте, мох по-
 положила на вешало. Шиктовуль взял вешало, сестрою сделанное. Другие мужики
 25 сказали: „Шиктовуль как будто топает, идя по этой земле“. Шиктовуль услы-
 шал говорящих о нем, на слова их сказал Шиктовуль: „Притащились“. Шикто-
 вуль стал убивать мужиков. Бил людей, как траву. Шаманы прокляли Шикто-
 вуля, (чтобы) никакой зверь не мог приближаться. Приближение Шиктовуля
 за три дня узнавали звери, убежали. Шиктовуль проголодался; пропадая с го-
 лоду, дошел до одного мужика, добывшего зверя. Шиктовуль подкрался
 30 к человеку; стреляя, сказал: „Кто ты, чей сын?“ Мужик сказал: „Сын Шикто-
 вуля“. Шиктовуль пошел, заплакал. Сына чуть-чуть не убил. Узнавши, спросил
 сына, убившего зверя. Сын накормил Шиктовуля легкими зверя. Разговаривал,
 разговаривал, съел мясо, потом ночевал с сыном. Потом опять ушел, стал бро-
 дяжничать, встретил кочующих эвенков—Огдырылей, мужчина вышел из юрты.
 35 Шиктовуль убил того мужика. Мужик был Кардуку. Тогда вспомнил Шиктовуль
 „Этот, как говорил Яконы“, кишки вытащил, сделал кольцо из кишек, пролез
 через кишки мужика. Прыгая, ногу наколол.

Мужики побежали по его следу. Шиктовуль в середину колоды (спря-
 тался) нырнул. Когда спрятался, мужики через верх (колоду) перепрыгнули.
 Стали перепрыгивать через колоду, Шиктовуль считал мужиков, некоторые
 прыгали незаметно. Когда мужики ушли, Шиктовуль вылез из колоды, вернулся
 40 домой. Жил дома, жил до старости. Когда состарился, пришли (к нему) мужики.
 Шиктовуль услышал, (что) идут мужики. „Меня идут убивать“, сыновьям ска-
 зал: „скройтесь! меня пусть убьют, теперь мне довольно, много людей убивал,
 состарился, кончил жить, не жаль. Вы-то скройтесь, я здесь подожду, чтобы

wāḡātın“. Şıktowul hürilin misêre darkındulı. Bılaşel emêre Şıktowul bərin tılılā lo-
kowındu lokucaḡarān. Bəjel emêre bərewən gada, incārā nuḡanmān. Şıktowul
45 gūnən: „Əkəld'u-kən wārə, bı hənəkətkıktə şuntıki, dölcatkallu minə“. Tādük gūnən:
„Minə wākəld'ə, mēwanmāw ḡəpkəld'ə. Mēwanmāw ḡəmmı, mingəcır şo oḡaş, emat
ətən şunə wārə“.

Bəjel wārə Şıktowulwa təlḡətşə mēwanmān, bakara mēwanın huḡtūtmə, ələn
ınu. Bəjel ḡəlild'ə əşi ḡəwdəwər Şıktowul mēwanmān. Tuḡı Şıktowul inın, Şıktowul
mudanın.

Ş. Kımā. Cırəmbu

70. Nara

Gəḡdārā bicən Tānimə. Təḡədu bargıḡādu bicən Şıntawul. Nuḡartin əḡəşicil
bicətin. Gəḡdārā dāvdatān Şıntawuldu. Şıntawul hunılwı tiwran.

Tımi bələḡəlild'ən Narawul, Şıntawul ḡəncədəwi. Gəḡdārā Narawul şārən. Nara
əḡəşit həḡdimər Gəḡdārāduk. Gəḡdārā gūnən: „Şi dāvḡıand'ı, bı aran dāvḡacam“.
5 Nara ḡəkildirən. Kətə əwənkıl tawrə. ḡənəncəşnə Şıntawulwa. Nara şururən akınan.
Akinın əḡəşitmər ḡəngəməndimər bicən Naraduk. Nara ḡəlḡandimər bicən.

Jajalwə şururwā, hurkəkər şururā multaş bəricilwi. Nara ışşan Şıntawul ḡawān.
Nara ḡulāli şururən, Şıntawul ororwön ilbərən. Şıntawul icātnərən, ekundı olonə.
Icāttən, icāttən emac ācın. Şıntawul jışşən, cikəndirən. Cikəndirəkin Şıntawul, Nara
10 amargıdādun şəḡdənd'ədun ulcamātçənə. Şıntawul ḡulāwi irən, Nara nuḡannunın
irən. Şıntawul emac əḡnərən tild'ə, təḡətçirən. Nara bəduwi təḡərən. Təḡəḡərəkin, Nara
təḡəcədu icərən. ulḡurməcild'ə. Nara gūnən: „Kərəməḡu bışım Gəḡdārā hunıldulı“.

Amarguc emêre ələtin əwənkıl. Haranāld'ə. Şıntawul həripçıld'ən idu əḡəşit-
15 mər. Nara haranduwı kullkuşnən əpkərəwə. Ələtin garalın tarəşına, ələtin ıməkətlin
bıḡurā. Şıntawul təli ənawrən.

убили“. Сыновья Шиктовуля скрылись под наст. Пришли бродяги, лук Шикто-
вуля снаружи на вешале висел. Мужики пришли, лук его взяли, вошли к нему.
45 Шиктовуль сказал: „Подождите меня убивать, я скажу вам, слушайте меня“.
Потом сказал: „Меня убейте, сердце мое съешьте. Съевши мое сердце, силь-
ными, подобно мне, станете, никто вас не убьет“.

Мужики убили Шиктовуля, вырвали сердце, нашли совсем другое сердце,
все волосатое. Мужики побоялись есть сердце Шиктовуля. Такова жизнь
Шиктовуля, конец Шиктовуля.

Ш. Кима. Чиромбу

70. Nara (sob. imya—nedoxolozhennyy byk)

Гагдэра был (из рода) Танимо. На противоположном берегу реки был Шинта-
вуль. Они были силачи. Гагдэра поддался Шинтавулю. Шинтавуль девушек отнял.

Утром стал помогать Наравуль Шинтавуля наказать. Гагдэра знал Наравуля.
Nara был силач больше Гагдэры. Гагдэра сказал: „Ты победишь, я немножко
5 поддамся“. Nara согласился. Много эвенков собрали. Отправились к Шинтавулю.
Nara пошел с дядей. Дядя был сильнее (и) неуклюжее Нары. Nara был проворнее.

Шаманов увели, парни пошли лучным отрядом. Nara дошел до юрты
Шинтавуля. Nara зашел вперед, испугал оленей Шинтавуля. Шинтавуль пошел
посмотреть, что случилось. Смотрел, смотрел, ничего нет. Шинтавуль вышел
10 на двор. Когда справлялся Шинтавуль, Нары позади, за его спиной вертелся.
Шинтавуль вошел в юрту. Nara с ним вошел. Шинтавуль не мог ничего по-
нять, сел. Nara на среднее место сел. Когда сел, увидел Нару сидящего. Стали
разговаривать. Nara сказал: „(я) мщу за Гагдэра девушек“.

Позже пришли все эвенки. Стали стойбищем становиться. Шинтавуль
приметил, где сильнейший. Nara на месте юрты ударил по сухому дереву (силу
15 показал). Все ветки вздрогнули, весь снег свалился. Шинтавуль тогда разобрал.